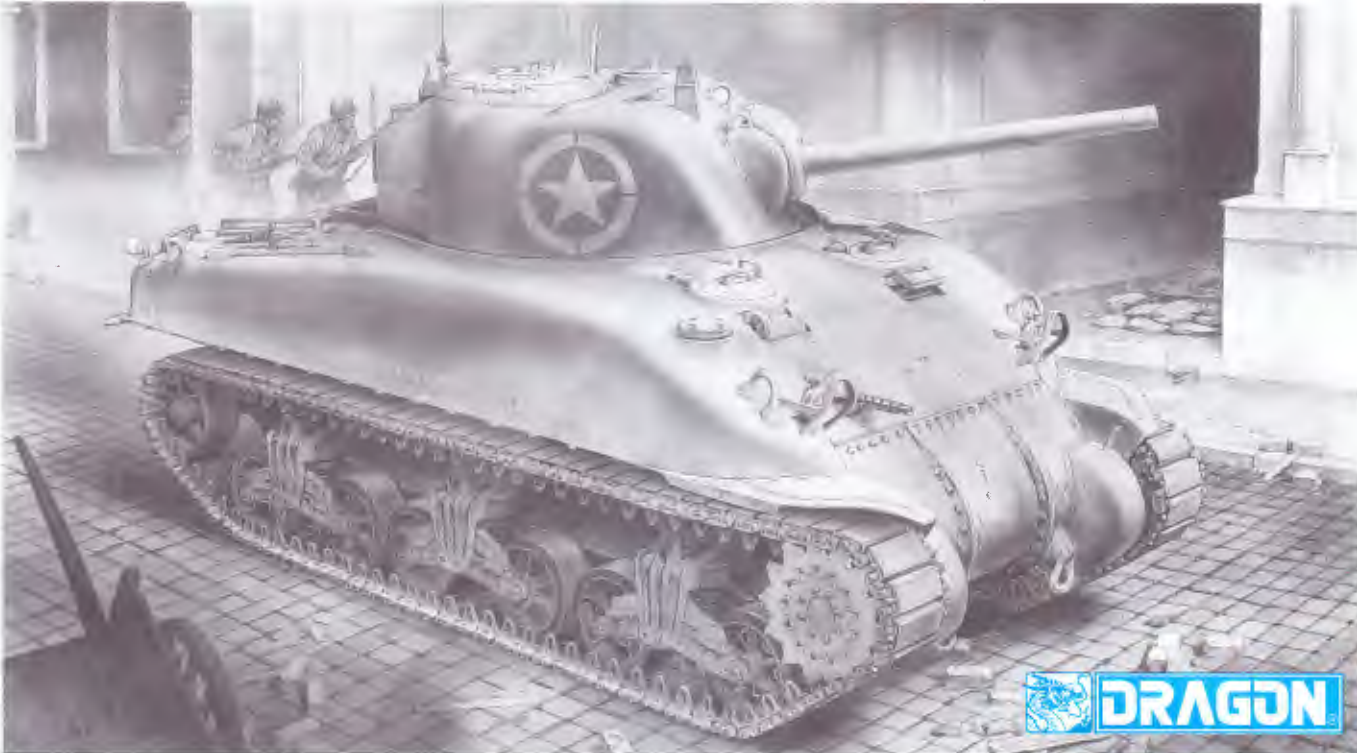


1:35 '39-'45 SERIES

U.S. M4A1 DV



Technical assistance provided by PAWEŁ KRUPOWICZ.

KIT NO.6404

A

B

C

Dx2

X

Vx2

G

H

K

C

F

MA (Photo-etched Parts)

S (190mm) (Metal Tow Cable)

Z

この部品は使用しません
Parts not for use
Teile werden nicht verwendet.
Placas a no pas utilizar.
Parti n'ni utiliser.
不精要使用する部品

組立の注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はとぎとき器を掛けて換気をお願いします。
 - 塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr. COLOR の番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
 - 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
 - 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。
- 【注意】
- 勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
 - 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號，不包括膠水及油漆。
 - 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小錐除去多餘的膠料。
 - 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
 - Symbole wie ■ beziehen sich auf die Farbrummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
 - Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder eine Feile beseitigen.
 - Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.
- CAUTION
- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
 - Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
 - When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
 - See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
 - Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
 - Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
 - Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles
- ATTENZIONE
- Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
 - delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
 - Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
 - Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

2 コツクってください MAKE 2ps 2 TEILE FERTIGEN EFFECTUER 2 PIECES FAIRE 2 PIÈCES TEE 2 PZ GOR 2 ST 製作二組	切り取ってください REMOVE ENTFERNEN RETIPIER SEPARARE POISTA AVLÄGSNA 切去	接着しないでください DO NOT CEMENT NICHT KLEBEN NE PAS COLLER NON INCOLLARE EIJIMMA LIMMAEJ 不用黏合	デカールをつけてください APPLY DECAL HER ABZIEHBLD APPLIQUER DECALOMANIE APPLICARE DECALOMANIE ASETA SIIRTOKUVÄ APPLICEHA DECALEN 貼上水印紙	穴をつめてください FILL HOLE SCHLIESSEN BOUCHER LE TROU FORD PIENO TÄTTÄ REIKÄ FYLL HÅLET 把孔填平	接着剤が乾くまで 2-3 分待ちます。 PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DRY! WARTEN WENIGER MINUTEN BIS DAS KLEBSTOFF GETROCKNET IST ASPIRARE ALDUM MINUTTI FINCHE LA COLLA SI E ASCIUGATA VEJLIZ PRITERTI QELIGUS JUSUJAU SEIPAGE PÄIKÄÄPÄ MINUTTES TÄLLÄSTÄ OOTA KULUPAMA MINUTTI KUNES KUNAVAT 稍候數分鐘 直至接著劑乾固
注意してください BE CAREFUL! HIER VORSICHT FAIRE ATTENTION USARE ATTENZIONE VAIROASTI FOHKIITIGT 小心留意	穴をあけてください OPEN HOLE ÖFFNEN FAIRE UN TROU FORO APERTO AVIA REIKÄ ÖPPNÄ HÅLET 鑽孔	接着してください CEMENT TOGETHER ZUSAMMENKLEBEN COLLER ENSEMBLE INCOLLARE INSIEME LIMMA YHTEEN LIMMA IHOP 用膠黏合	折り曲げてください BEND BITTE BIEGEN PLIER SIL VOUS PLAIT PIEGARE TÄTTÄ BOCKA 屈曲	どちらかを選んでください OPTIONAL NÄCH BELIEBEN FACULTATIF FACOLTATIVO VALINNANVARAINEN VALBAR 可以選擇採用	瞬間接着剤 (金屬用) INSTANT GLUE FOR METAL METALLKLEBER COLLA A METAL INSTANTANEE COLLA INSTANTANEA PER METALLI PÄIKÄÄPÄ METALLIICSIÄ VARTEN SNÄBBLIM FOR METALLDELÄR 金屬用速乾膠

DS Dragon is always at the forefront in utilizing new technology and material in the development of its various product lines. Such innovation is geared to reduce the modeler's construction time and effort, but at the same time brings high detail to the end product.

Dragon is proud to introduce DRAGON STYRENE 100, a cross breed that has the advantage of both polystyrene and PVC vinyl, developed and formulated by the Dragon R&D Team.

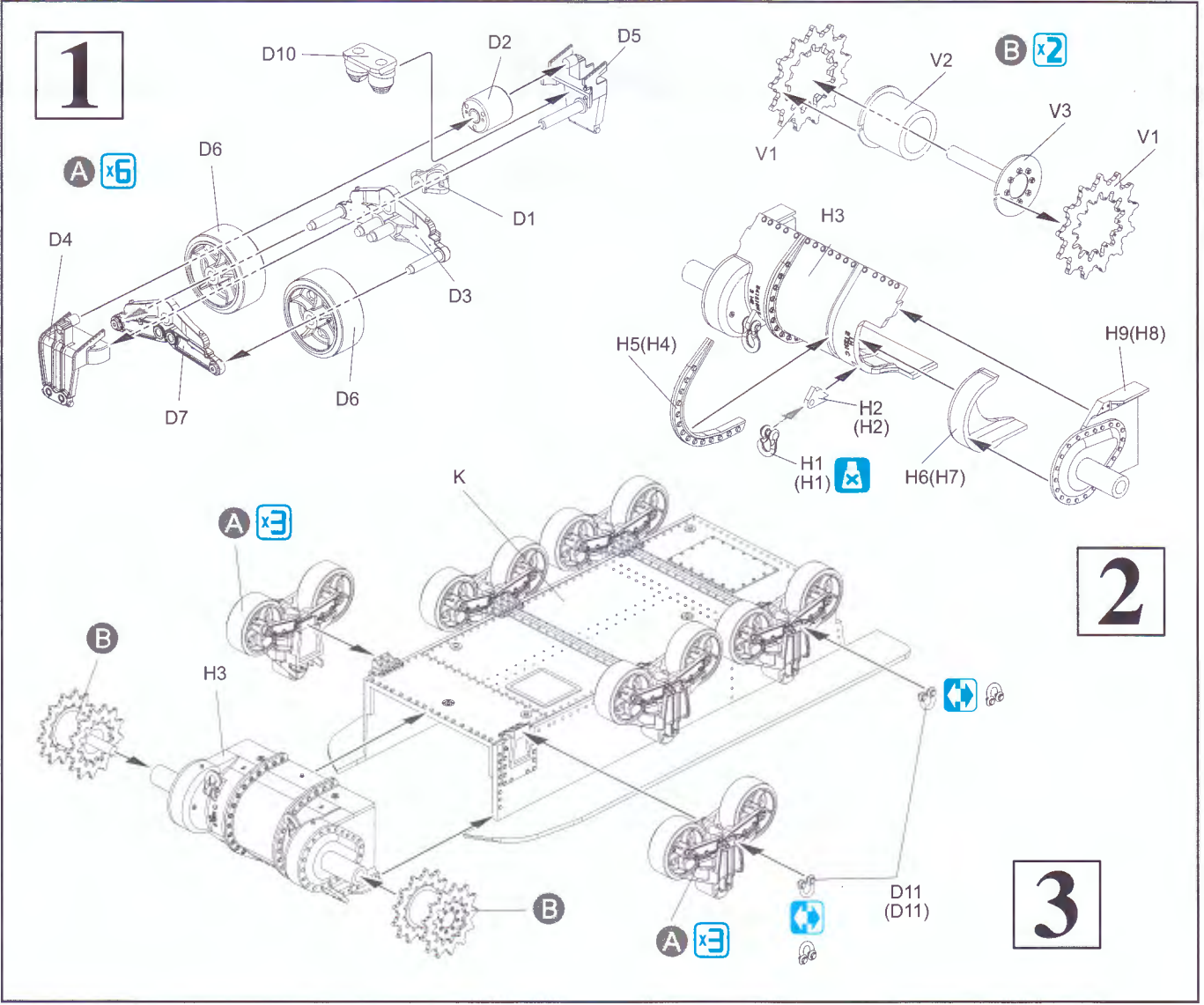
1  it allows filing, cutting, sanding and polishing

2  easy to get rid of parting lines by modeling thinner

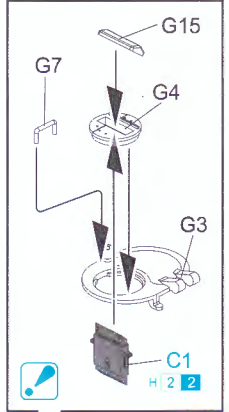
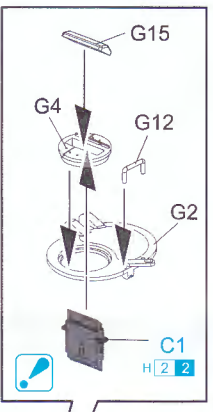
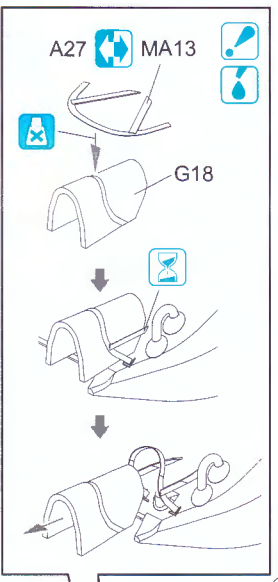
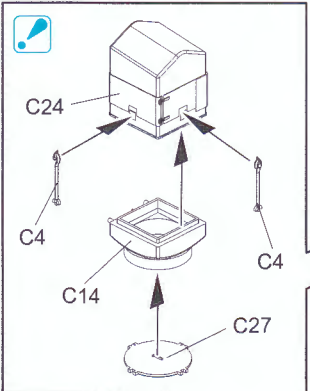
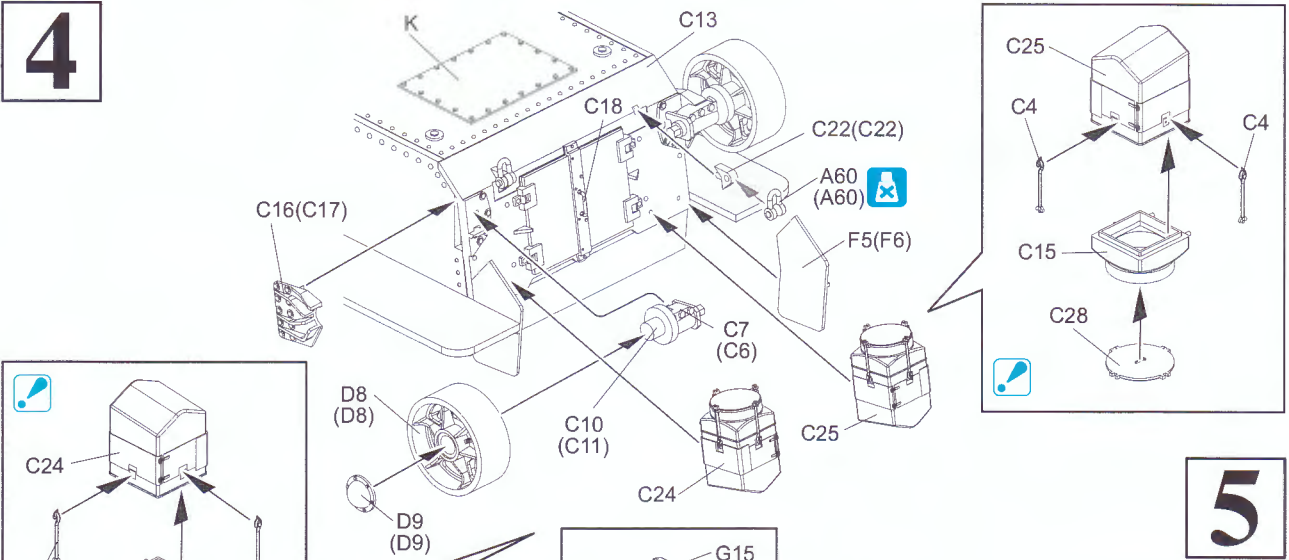
3  can be glued using normal modeling liquid cement

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

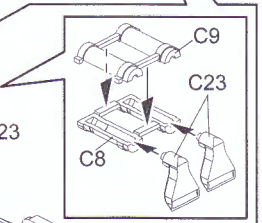
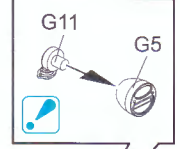
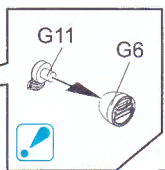
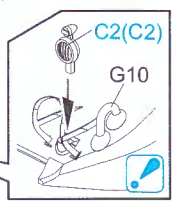
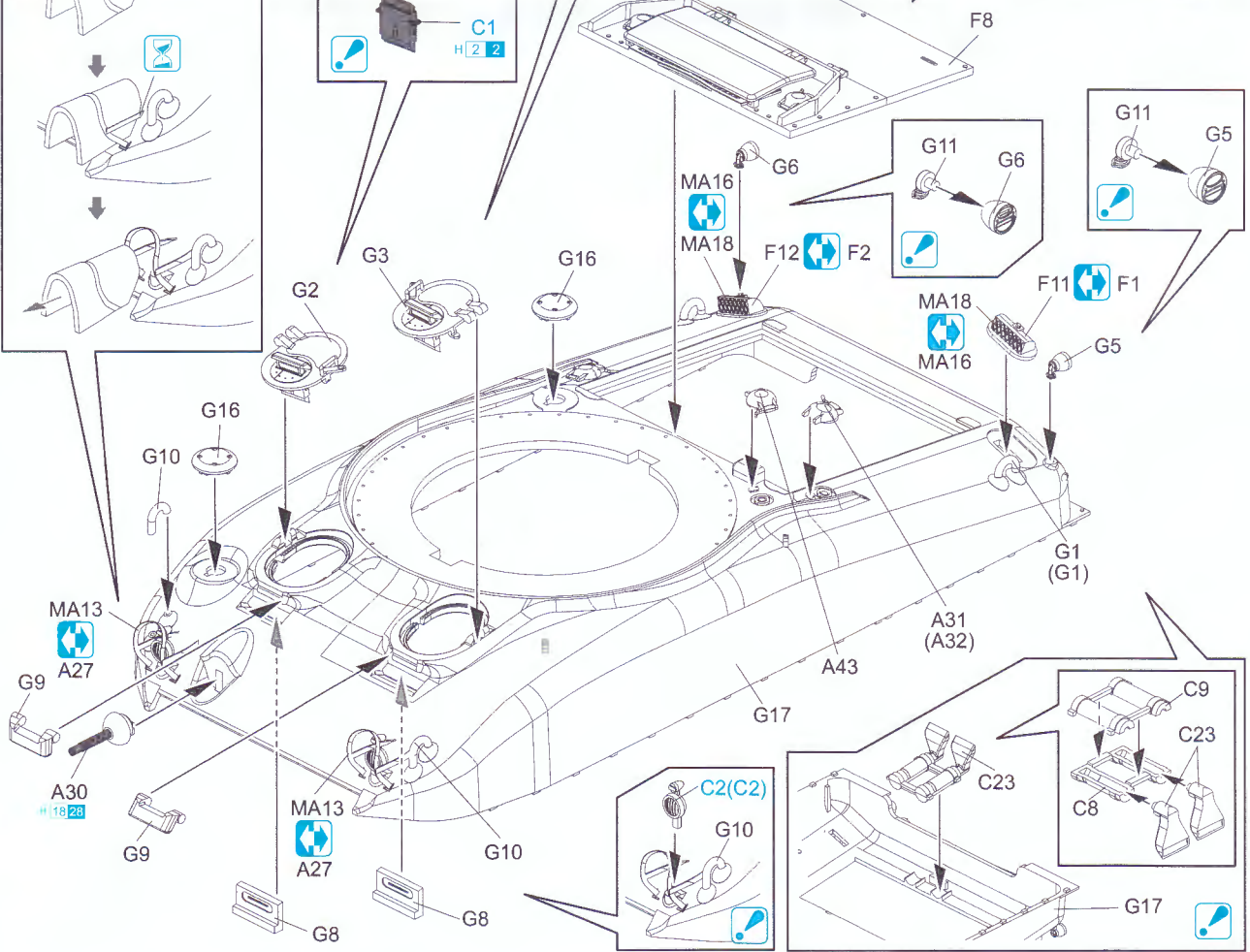
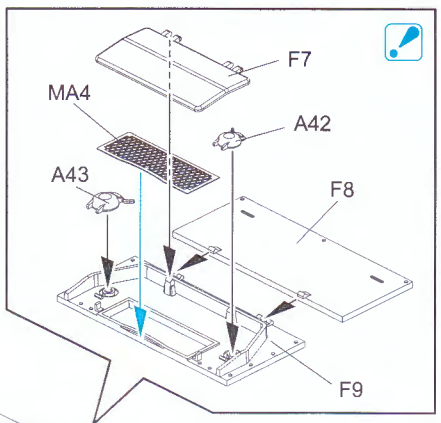
H 1 1	ホワイト	1745	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H 4 4	トエロー	1514	YELLOW	GELB	JAUNE	GIALLO	黄色
H 2 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H 12 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	暗黒色
H 18 28	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H 37 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H 304 304	オリブドラブ FS34087	1711	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVA PALLIDO	橄欖綠色

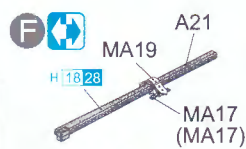
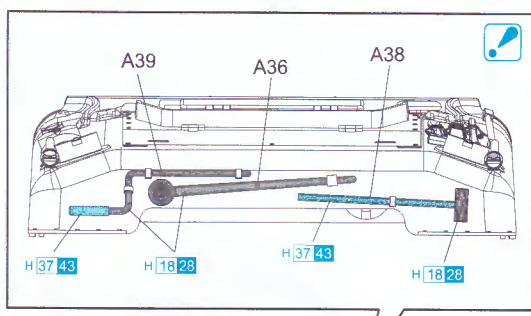
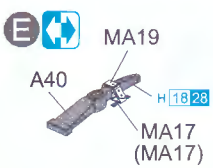
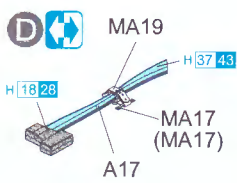
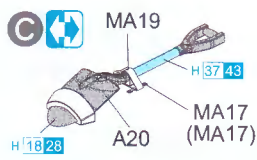


4

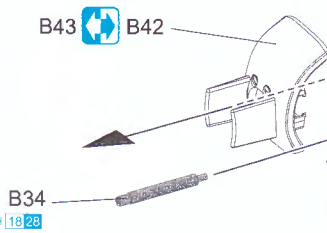
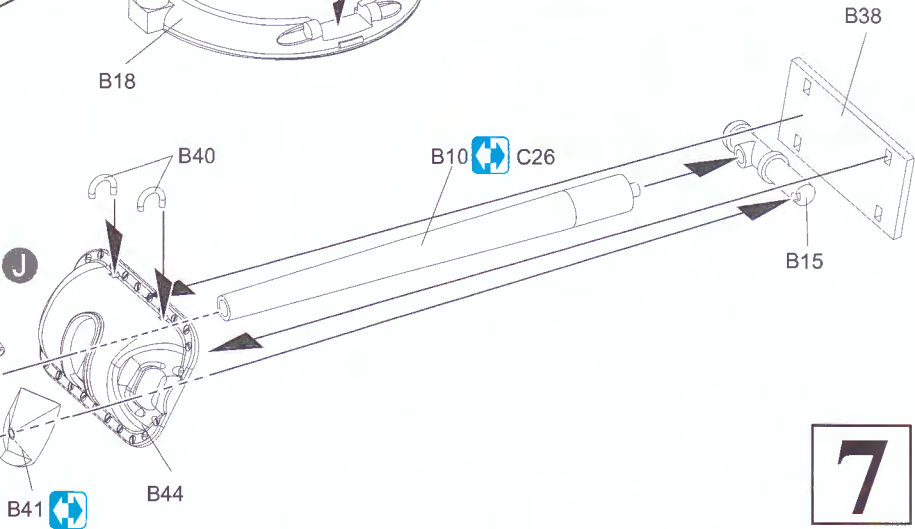
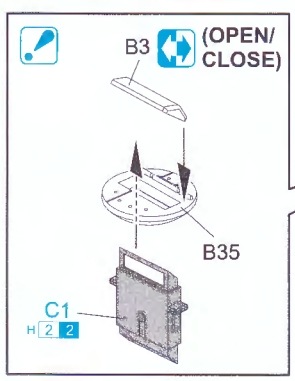
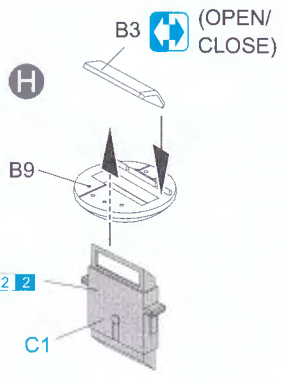
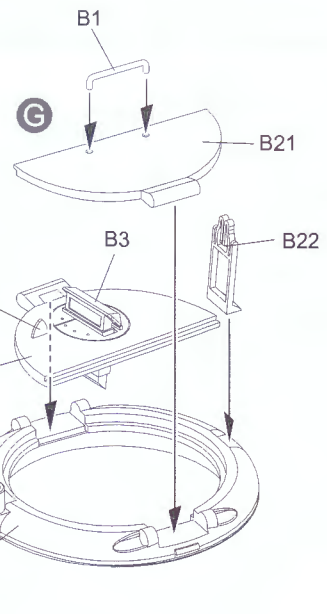
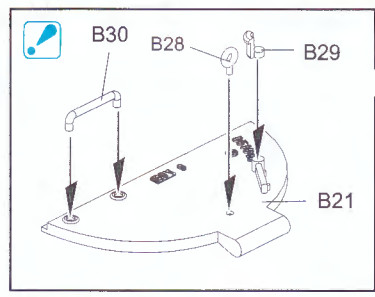
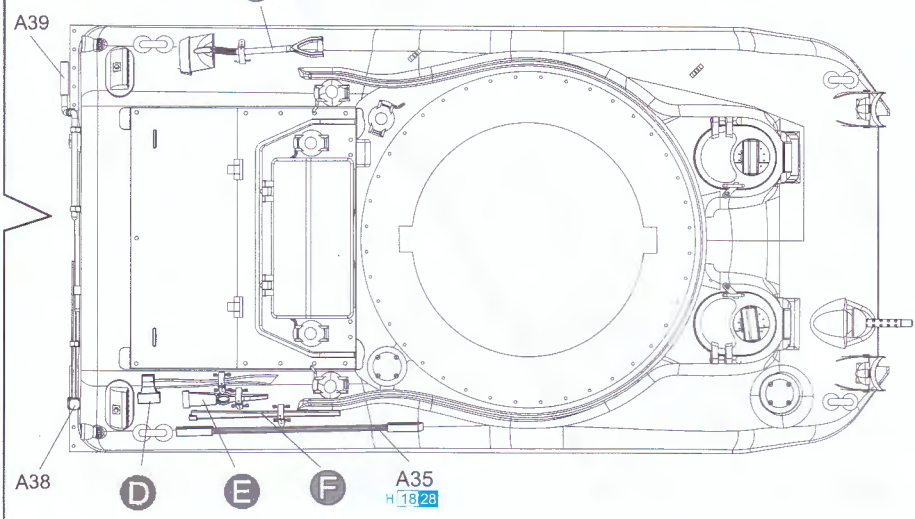
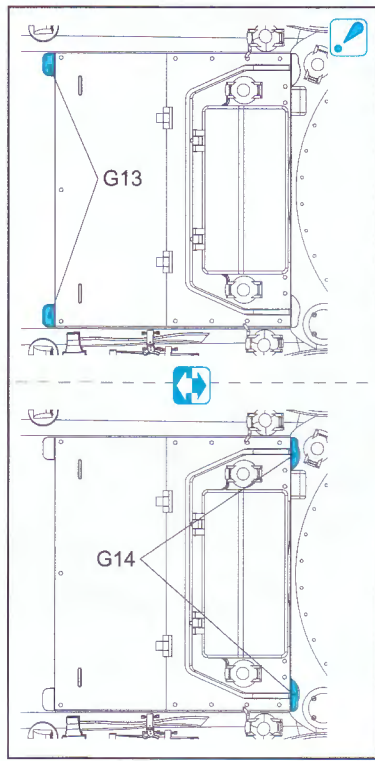


5



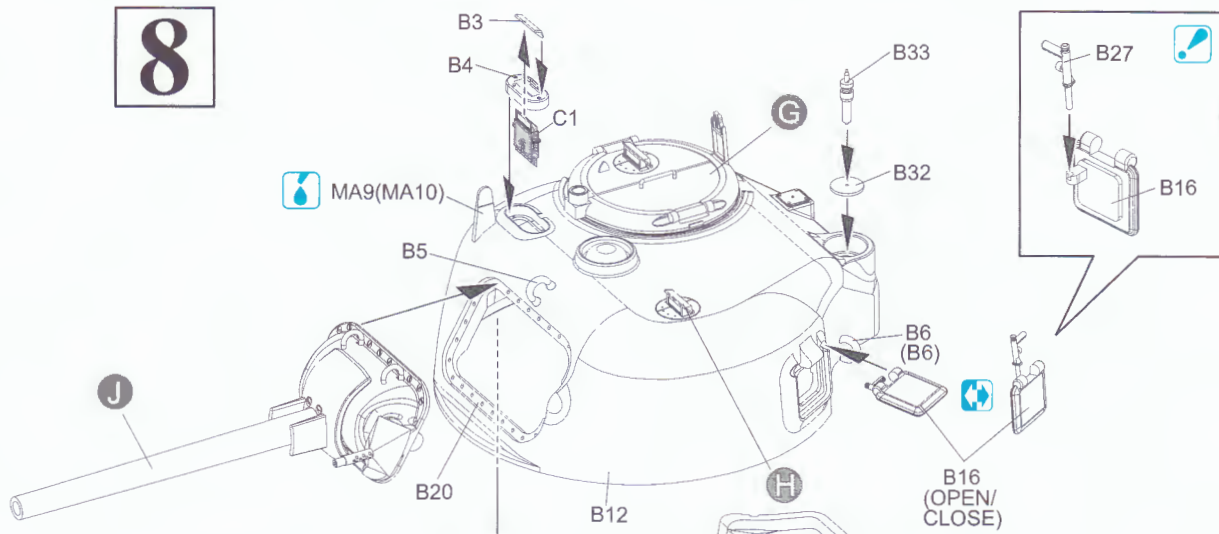


6

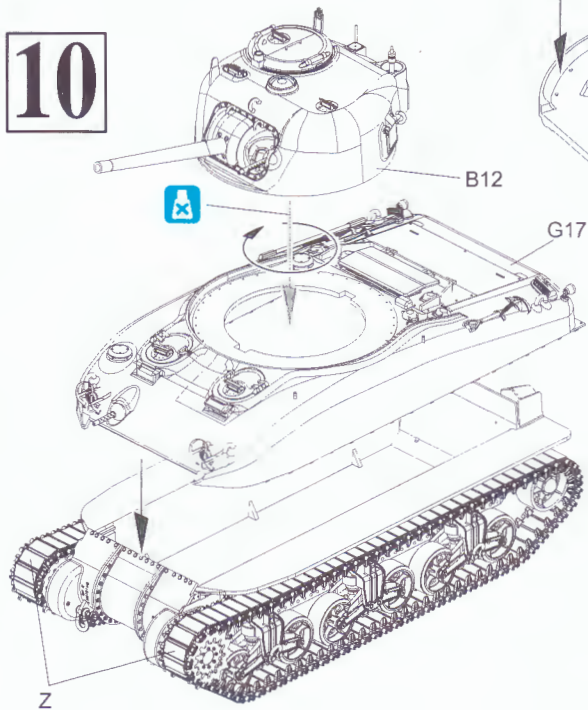


7

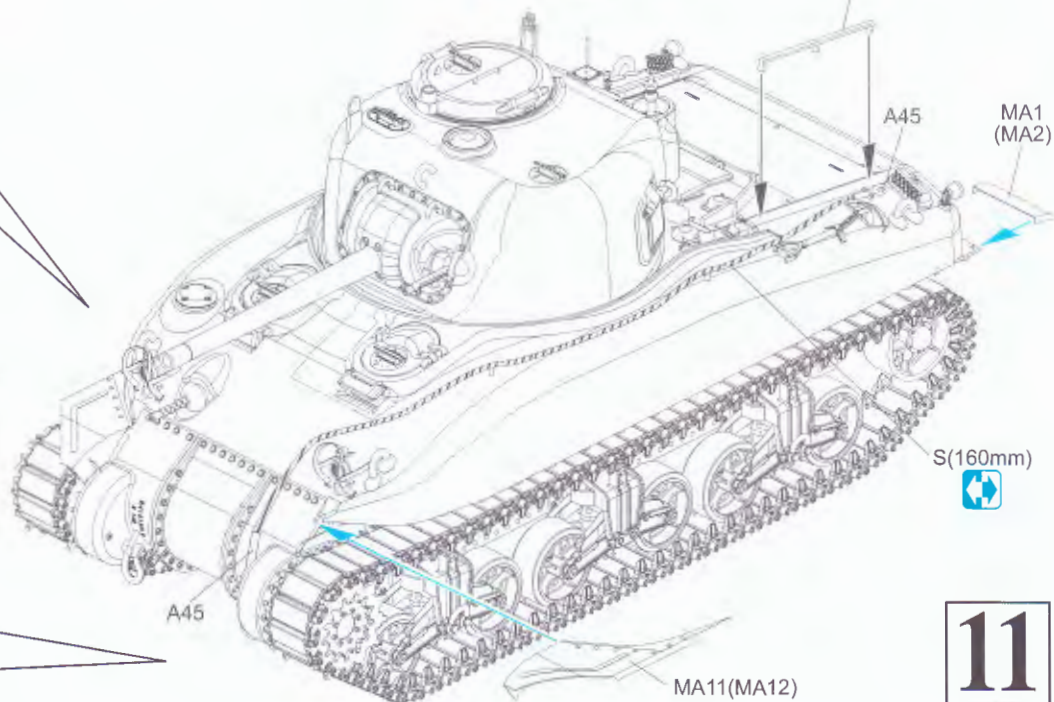
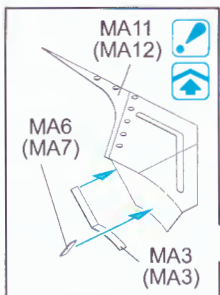
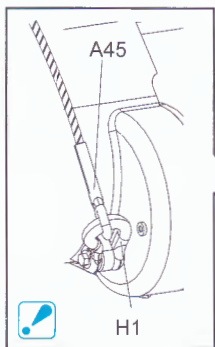
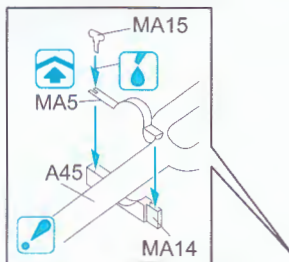
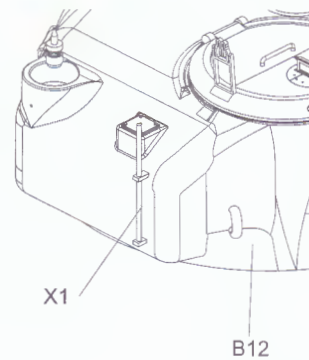
8



10



9

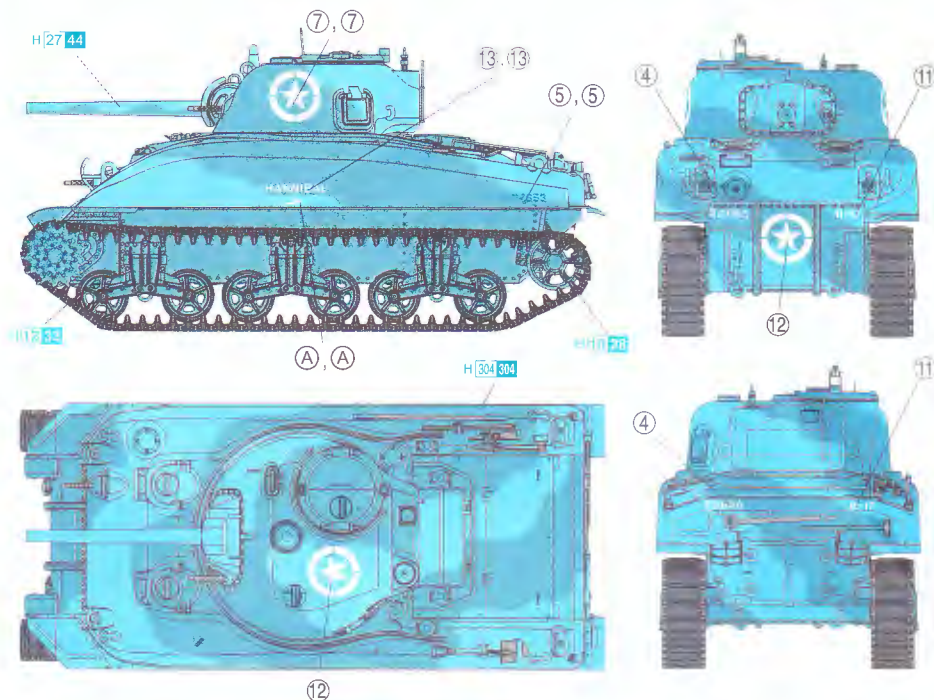


11

Painting & Marking

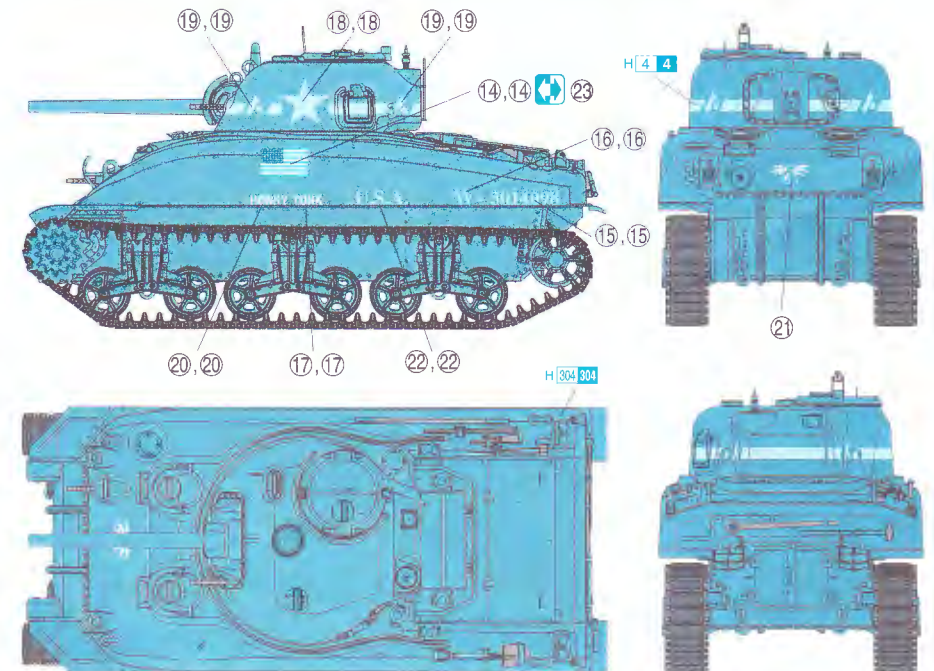
マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

Co. H, 66th Armored Regt., 2nd Armored Div., Operation "Husky", Sicily 1943



Units	Company	(A)
1st Battalion, 82nd Recon	A	⑥ → ①
	B	⑥ → ①
	C	⑥ → ①
2nd Battalion, 67th Armored Regiment	D	② → ⑥
	E	② → ⑥
	F	② → ⑥
3rd Battalion, 66th Armored Regiment	G	⑥ → ③
	H	⑥ → ③
	I	⑥ → ③

Co. H, 1st Armored Rgt., 1st Armored Div., Tunisia (Sidi bou Zid) 1943



- デカールの貼り方
- ① デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらし布できれいにふきとってください。
 - ② 貼りたいデカールを紙ごとハサミで切りとり、数秒水をはかる清潔な紙で下にして20秒くらい浸け干します。
 - ③ 水から出したデカールの上にならぬ。指先でデカールが動くのを確かめ、貼るところにあいて静かに紙をはずします。
 - ④ 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後に、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押しきって内側の水分を気泡を押し出します。
 - ⑤ デカールが完全に乾いたら少し水をつけ布で、デカールの周りのノリをふきとります。

- Correct Method for Applying Decals
- ① Clean the model surface with a wet cloth.
 - ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
 - ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
 - ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
 - ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

- Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder
- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
 - ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
 - ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
 - ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserbläschen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
 - ⑤ Entfeuern Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

- Modo esatt per applicare le decalcomanie
- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
 - ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
 - ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, spingere nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
 - ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
 - ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

- Comment appliquer les décalcomanies correctement
- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
 - ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
 - ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
 - ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et sponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
 - ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

- 貼上水印標貼の正確方法：
- ① 用濕布將模型表面清潔。
 - ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
 - ③ 用指尖試行輕推以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，即把標貼移到模型上指定位置，小心地將底紙移去，用濕布將標貼上的多餘膠水，擦淨效果完美。
 - ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的棉質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
 - ⑤ 標貼乾後，用濕布將標貼周圍多餘膠水擦去，以濕布將標貼周圍附近的多餘膠水，擦淨效果完美。

Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H. Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright©2008
6404-01